



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Landesinstitut für Statistik (ASTAT)

Istituto provinciale di statistica (ASTAT)

Prot. Nr. / nr. prot. 831222

Bozen / Bolzano, 29.09.2026

Bearbeitet von / redatto da:
Nicoletta Colletti

Südtiroler Familienstudie

Sehr geehrte Frau/geehrter Herr «COGNOME»,
mit diesem Schreiben laden wir Sie ein, an der Südtiroler Familienstudie, die das ASTAT in Zusammenarbeit mit der Familienagentur durchführt, teilzunehmen.

Ziel der Erhebung ist es, die Meinungen der Bürger und Bürgerinnen zu verschiedenen Aspekten des Familienlebens zu erfassen. Dadurch werden Daten, die für die Planung **angemessener familienpolitischer Maßnahmen** benötigt werden, bereitgestellt.

Sie wurden nach dem Zufallsprinzip aus dem Melderegister Ihrer Wohnsitzgemeinde ausgewählt.

IHRE MITARBEIT IST WERTVOLL

Wir ersuchen Sie, den **Online-Fragebogen** bis spätestens **FREITAG, 13. NOVEMBER** zu beantworten. Aufrufen können Sie den Fragebogen über die ASTAT-Website

<https://astat.provinz.bz.it/de>

im Abschnitt **Erhebungen und Zählungen > Erhebungen > Familienstudie**.



Verwenden Sie das folgende Passwort (Zugangscode), um auf den Fragebogen zuzugreifen:

«token»

An / Gent.

«COGNOME» «NOME»

«IND_TED»

«IND_ITA»

«CAP» «GEMD» (BZ)

Indagine sulla famiglia in Alto Adige

Gentile Signora/Signore «COGNOME»,

con la presente comunicazione La invitiamo a partecipare all'indagine sulla famiglia in Alto Adige, che ASTAT conduce in collaborazione con l'Agenzia per la Famiglia.

La rilevazione, che ha l'obiettivo di raccogliere le opinioni della cittadinanza su vari aspetti della vita familiare, risponde all'esigenza di disporre di dati utili per la pianificazione di **politiche familiari adeguate**.

Il Suo nominativo è stato estratto in modo casuale dalle liste anagrafiche comunali.

LA SUA COLLABORAZIONE È PREZIOSA

La invitiamo a rispondere entro **VENERDÌ 13 NOVEMBRE** al **questionario online** disponibile sul sito web dell'ASTAT

<https://astat.provincia.bz.it/it>

nella sezione **Rilevazioni e censimenti > Rilevazioni > Indagine sulla famiglia**.



Per accedere al questionario utilizzi il seguente codice di accesso:

«token»

Sie haben die Möglichkeit, hunderte Personen zu vertreten und ihnen eine Stimme zu verleihen.

Der Fragebogen kann, auch mit Unterbrechungen, an jedem Computer oder Smartphone ausgefüllt werden; dabei können Sie die gewünschte Sprache auswählen (Deutsch oder Italienisch). Die Beantwortung des Fragebogens dauert ungefähr 20 bis 25 Minuten. Die erhobenen Daten werden anonymisiert und ausschließlich zu statistischen Zwecken verwendet.

Sollten Sie den Fragebogen nicht online beantworten können, kontaktieren Sie bitte die folgende Nummer für eine telefonische Befragung:

0471 41 84 29 Cristina Irsara
Montag–Freitag, 9:00–12:00 Uhr

Falls Sie **außerhalb Südtirols** wohnen oder **aus schwerwiegenden Gründen** nicht an der Erhebung teilnehmen können, kontaktieren Sie bitte die oben genannte Nummer oder senden eine E-Mail an nicoletta.colletti@provinz.bz.it. Dadurch kann Ihr Name aus der Stichprobe gestrichen werden.

Wir bedanken uns bereits im Voraus für Ihre Mitarbeit.

Mit besten Grüßen

Timon Gärtner

Direktor / Direttore

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Lei ha l'opportunità di rappresentare e dare voce a centinaia di persone.

È possibile compilare il questionario da qualsiasi computer o smartphone, anche in più tempi, scegliendo la lingua di compilazione (italiano o tedesco). La compilazione richiede circa 20–25 minuti. I dati, resi anonimi, sono raccolti esclusivamente per finalità statistiche.

Se non Le fosse possibile compilare il questionario online, contatti il seguente numero per un'intervista telefonica:

0471 41 84 32 Stefania Capraro
lunedì–venerdì, ore 9.00–12.00

Se abita **fuori provincia** o se **per gravi motivi** non può partecipare all'indagine, La invitiamo a contattare lo stesso numero o a inviare un'e-mail a nicoletta.colletti@provincia.bz.it per far cancellare il Suo nominativo dal campione.

La ringraziamo fin d'ora per la Sua collaborazione.

Cordiali saluti,

AUSKUNFTSPFLICHT, STATISTISCHES GEHEIMNIS, DATENVERARBEITUNG

Die Erhebung ist im Landesstatistikprogramm 2026–2028 enthalten (BSL 023). Dieses wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 119 vom 13.02.2026 genehmigt und im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 8 vom 19.02.2026 veröffentlicht.

Die im Rahmen dieser Untersuchung gesammelten Informationen sind durch das statistische Geheimnis geschützt (GvD Nr. 322/1989 Art. 9) und unterliegen den Bestimmungen zum Schutz der personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 2016/679 und GvD Nr. 196/2003, zuletzt geändert durch das GvD vom 10.08.2018, Nr. 101).

Die Ergebnisse der Erhebung werden in zusammengefasster Form weitergegeben, sodass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, auf die sich die Daten beziehen.

Verantwortlich für die Verarbeitung der im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Daten ist die Autonome Provinz Bozen - Südtirol.

Verantwortlicher der Erhebung ist der Direktor des ASTAT, Timon Gärtner.

OBLIGO DI RISPOSTA, SEGRETO STATISTICO, TRATTAMENTO DEI DATI

La presente indagine è inserita nel Programma statistico provinciale 2026–2028 (BSL 023), che è stato approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 119 del 13.02.2026 e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige n. 8 del 19.02.2026.

Le informazioni raccolte nell'ambito della presente indagine sono tutelate dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposte alla normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003 come da ultimo modificato dal d.lgs. 10 agosto 2018 n. 101).

I risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti a cui si riferiscono i dati.

Titolare del trattamento dei dati raccolti con la presente rilevazione è la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Responsabile dell'indagine è il Direttore dell'ASTAT, Timon Gärtner.